# Fris 80 / 155 / 215

## Joan Gaspar

## marset



Assembly Instructions
Instrucciones de montaje
Instructions de montage
Montageanleitung

**WARNING**

1. It is recommended that a professional electrician be responsible for installing the light.
2. Disconnect power supply before installation.
3. If the wire or flexible cord is damaged,it must only be changed by the manufacturer, their Service Dept. or qualified personnel in order to avoid risk.
4. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
5. To clean the luminaire use a soft damp cloth with soap or neutral detergent. Do not use alcohol or other solvents.
6. It is recommended that a minimum of two persons are responsible for installing the light.
7. The light source and control gear contained in this luminaire shall only be replaced by a qualified person.

**ADVERTENCIAS**

1. Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
2. Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada.
3. Si el cable flexible o cordón de esta luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.
4. La fuente de luz de esta luminaria debe reemplazarse únicamente por el fabricante , su servicio técnico o persona cualificada equivalente.
5. Para limpiar la luminaria utilizar un paño suave humedecido con agua y detergente neutro si fuera necesario. No utilizar alcohol u otros disolventes.
6. Se recomienda que la instalación sea realizada como mínimo entre dos personas.
7. La fuente luminosa y sus mecanismos de control contenidos en esta luminaria sólo deben de ser reemplazadas por un profesional.

**ATTENTION**

1. Il est recommandé de faire exécuter l'installation par un professionnel.
2. Débranchez la connexion au réseau avant toute manipulation.
3. Si le câble flexible ou fil du luminaire est endommagé, il conviendra de faire appel au fabricant, à son service technique ou encore à une personne qualifiée pour le remplacer et éviter ainsi tout risque fâcheux.
4. La source de lumière contenue dans ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant ou son agent de maintenance, ou par une personne de qualification similaire.
5. Pour nettoyer le luminaire, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux humidifié d'eau et de détergent neutre, le cas échéant. N'utilisez pas d'alcool ni d'autres types de dissolvants.
6. Il est recommandé de faire exécuter l'installation au moins entre deux personnes.
7. La source lumineuse et ses mécanismes de contrôle contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par un professionnel.

**HINWEISE**

1. Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
2. Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeit.
3. Wird das Kabel der Leuchte beschädigt, darf dieses nur durch den Hersteller, dessen technischen Service, oder eine entsprechend qualifizierte Person ausgetauscht werden, um eventuelle Risiken zu vermeiden.
4. Die Lichtquelle dieses Geräts darf nur vom Hersteller oder einem Vertreter oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden.
5. Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls nötig, mit Wasser und einem neutralen Reiniger zu befeuchten. Alkohol oder Lösungsmittel sind zur Reinigung nicht geeignet.
6. Es wird empfohlen, dass mindestens zwei Personen für die Installation der Leuchte verantwortlich sind.
7. Das Leuchtmittel und die Kontrollmechanismen dieser Leuchte dürfen nur von einem Fachmann ausgetauscht werden.

Handle the tube with the protective plastic to avoid staining the glass.

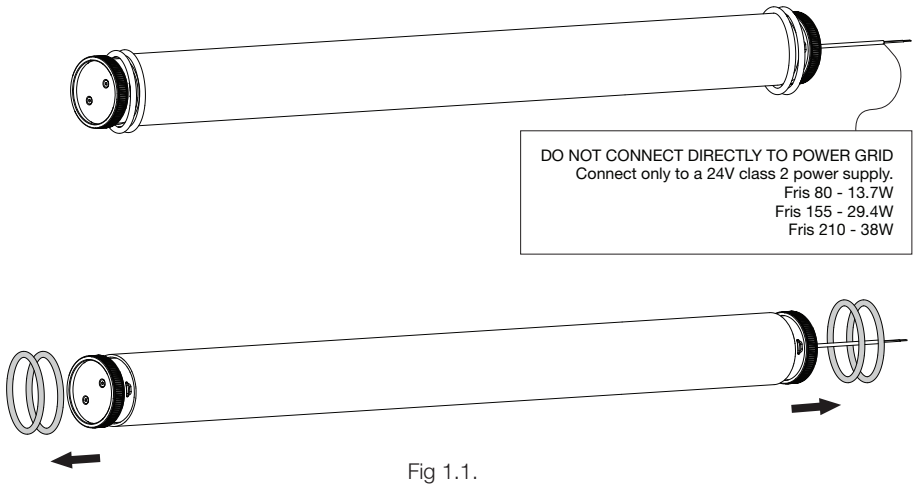



Fig 1.1.

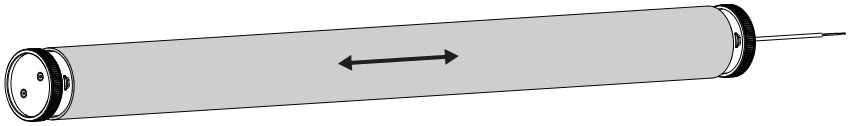


Fig 1.2.

---

1. Before starting to mount the lamp, remove the red protective rings.
NOTE: When removing the rings, the glass will slightly shift horizontally or vertically depending on the mounting position (Fig 1.2.)

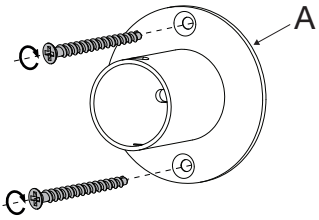
1. Antes de empezar a montar la lámpara quitar los anillos rojos protectores.
NOTA: Al quitar los anillos, el cristal tendrá un ligero desplazamiento horizontal o vertical según la posición de montaje (Fig 1.2.)

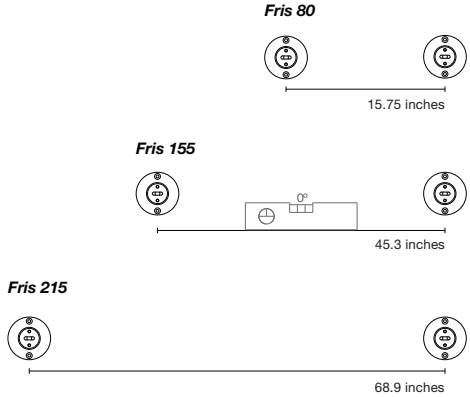
1. Avant de commencer le montage de la lampe, retirez les anneaux de protection rouges.
NOTE: En retirant les anneaux, le verre se déplacera légèrement horizontalement ou verticalement selon la position de montage. (Fig 1.2.)

1. Bevor Sie mit der Montage der Leuchte beginnen, entfernen Sie die roten Schutzringe.
HINWEIS: Beim Entfernen der Ringe verschiebt sich das Glas je nach Montageposition leicht horizontal oder vertikal (Fig 1.2.)

**Fris Bracket A 16x2 / 37x2**
**Soporte Fris A 16x2 / 37x2**
**Support Fris A 16x2 / 37x2**
**Fris-Halterung A 16x2 / 37x2**

Handle the tube with the protective plastic to avoid staining the glass.



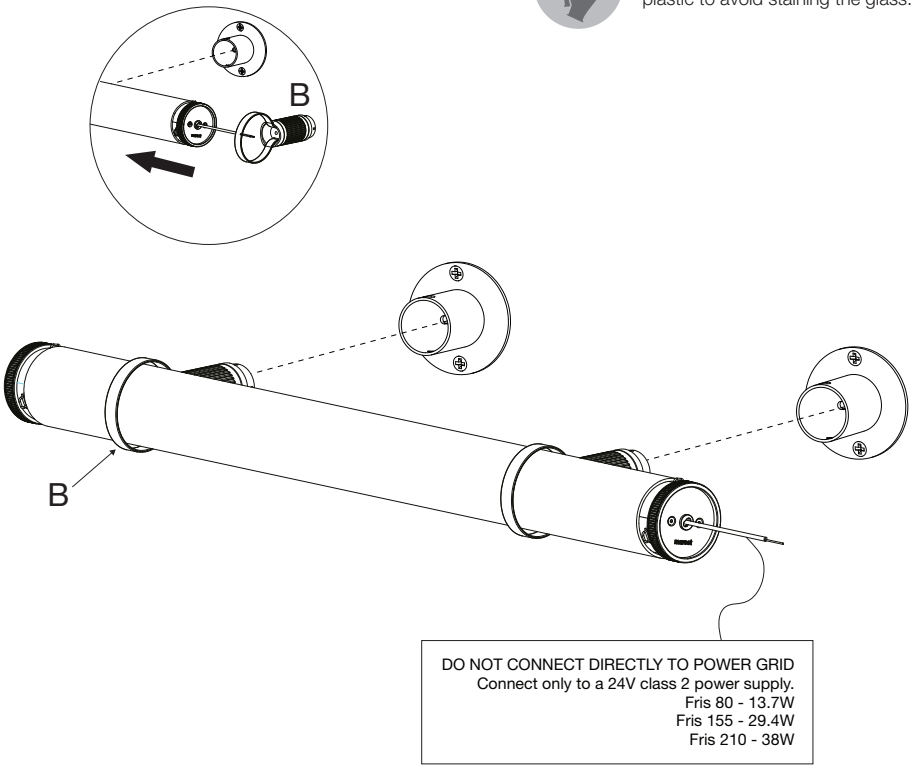

2. Ensure that the two pieces (A) are level with each other and screw them to the wall following the recommended measurements for each tube.

2. Nivelar las dos piezas (A) y atornillarlas a la pared siguiendo las medidas recomendadas para cada Fris.

2. Mettre à niveau les deux pièces (A) et les visser au mur en respectant les dimensions recommandées pour chaque tube.

2. Die beiden Teile (A) nivellieren und gemäß den empfohlenen Abmessungen für jedes Rohr an der Wand festschrauben.

Handle the tube with the protective plastic to avoid staining the glass.



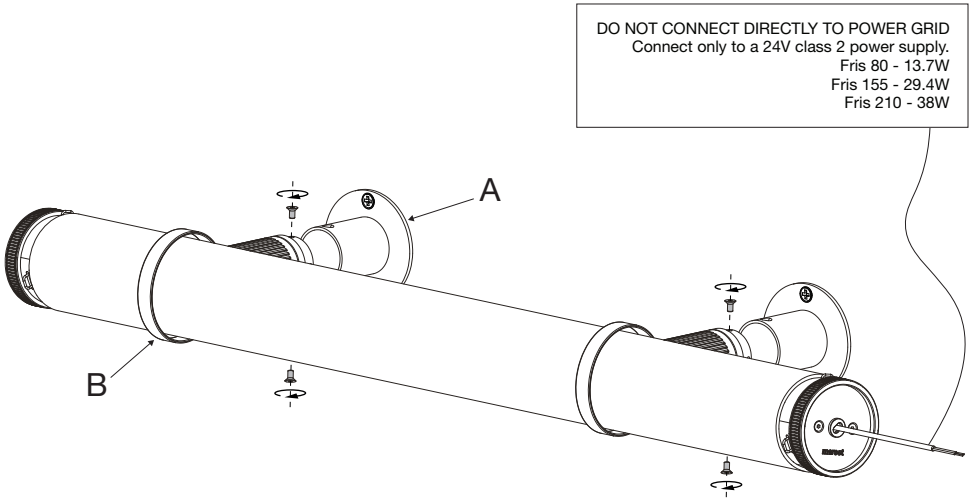

---

3. Fit the brackets (B) over the tube.

3. Introducir los soportes (B) en el tubo.

3. Insérer les supports (B) dans le tube.

3. Die Halterungen (B) in das Rohr einsetzen.



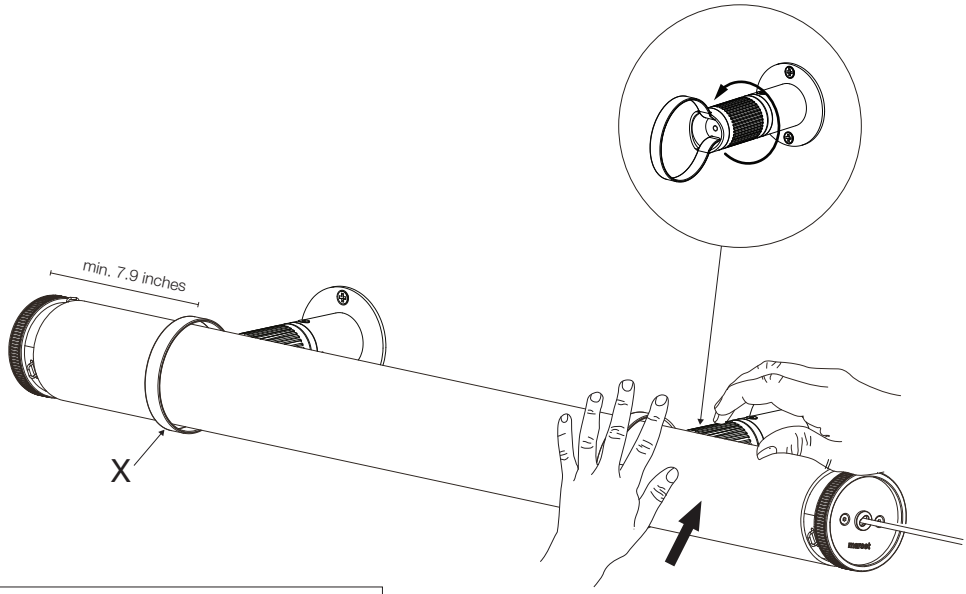

4. Fasten bracket (A) to bracket (B) with the screws supplied.

4. Fijar el soporte (A) con el (B) con los tornillos suministrados.

4. Fixer le support (A) avec (B) à l'aide des vis fournies.

4. Die Halterung (A) mit den mitgelieferten Schrauben an (B) befestigen.

Handle the tube with the protective plastic to avoid staining the glass.




DO NOT CONNECT DIRECTLY TO POWER GRID
Connect only to a 24V class 2 power supply.
Fris 80 - 13.7W
Fris 155 - 29.4W
Fris 210 - 38W

Fig 5.

---

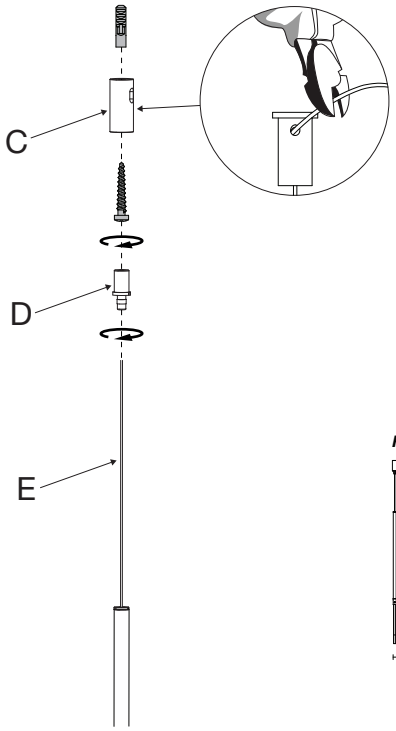
5. With one hand, press strap (X) as shown in figure 5, and with the other hand screw the knurled cylinder until the glass tube is securely fastened.

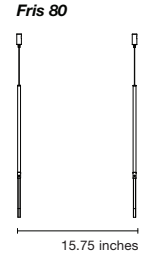
5. Con una mano presionar el fleje (X) tal como se muestra en la figura 5. y con la otra mano roscar el cilindro moleteado hasta que el tubo de vidrio quede bien sujeto.

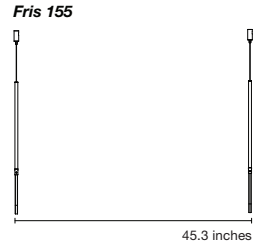
5. D'une main, appuyez sur l'anneau (X) comme indiqué sur la figure 5. et de l'autre, vissez le cylindre moleté jusqu'à ce que le tube de verre soit solidement fixé.

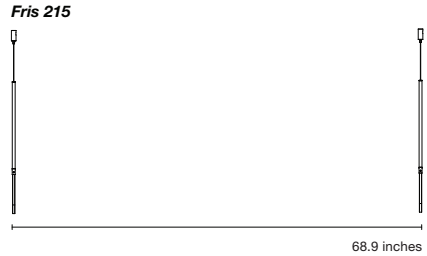
5. Den Bügel (X) wie in Abbildung 5. dargestellt mit einer Hand zusammendrücken und mit der anderen Hand den gerändelten Zylinder festschrauben, bis das Glasrohr sicher befestigt ist.

## Hangers / Suspensores
## Suspensions / Aufhängungen




---

NOTE: Follow instructions for all accessories that have a hanger.
6.1. Screw the hangers to the ceiling following the recommended measurements.
6.2. Fasten bracket (C) to the ceiling. For plasterboard and cement ceilings use the screws and plugs supplied, otherwise use the appropriate screws for the mounting surface.
6.3. Pass steel cable (E) through adjuster (D) and bracket (C). Then, screw in adjuster (D).

NOTA: Seguir instrucciones para todos los accesorios que lleven suspensor.
6.1. Atornillar los suspensores en el techo siguiendo las medidas recomendadas.
6.2. Fijar el soporte (C) en el techo. Para techos de pladur i cemento utilizar los tornillos y tacos suministrados, en caso contrario utilizar la tornilleria apropiada para la superfície de montaje.
6.3. Pasar el cable de acero (E) a través del suspensor (D) y del soporte (C). Posteriormente, roscar el suspensor (D).

NOTE: Suivre les instructions pour tous les accessoires munis d'une suspension.
6.1. Visser les suspensions au plafond en respectant les mesures recommandées.
6.2. Fixer le support (C) au plafond. Pour les plafonds en plaques de plâtre et en ciment, utilisez les vis et les chevilles fournies, sinon utilisez les vis appropriées à la surface de montage.
6.3. Faire passer le câble d'acier (E) à travers le régulateur (D) et le support (C). Visser ensuite le régulateur (D).

HINWEIS: Die Anweisungen für alle Zubehörteile mit Aufhängung beachten.
6.1. Die Aufhängungen entsprechend den empfohlenen Abmessungen an der Decke festschrauben.
6.2. Befestigen Sie die Halterung (C) an der Decke. Für Gipskarton- und Zementdecken verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Dübel, ansonsten die für die Montagefläche geeigneten Schrauben.
6.3. Das Stahlseil (E) durch den Regler (D) und die Halterung (C) führen. Anschließend den Regler (D) einschrauben.

## Hangers 47x2 / Suspensores 47x2
## Suspensions 47x2 / Aufhängungen 47x2

Handle the tube with the protective plastic to avoid staining the glass.

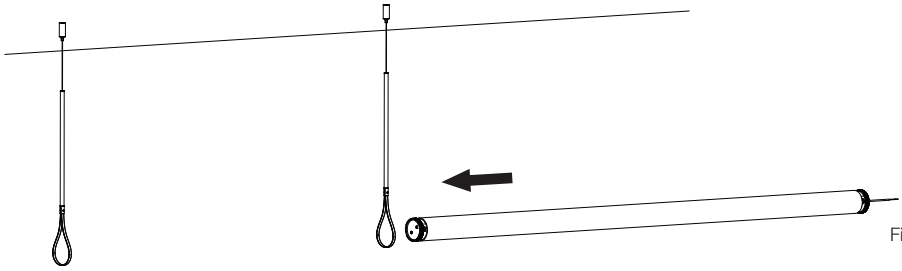
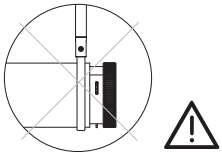


Fig 7.1



Do not place the suspensors closer than the indicated distance. A correct subjection of the lamp is not guaranteed.

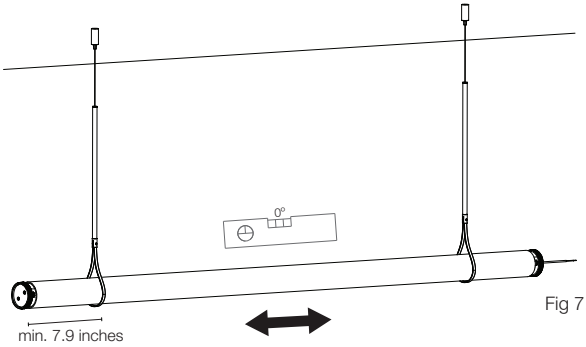



Fig 7.2.

---

NOTE: It is important to maintain the distance between the cover and the hanger.
7.1. Pass the tube through the inside of the hangers.
7.2. Once hung, centre and level the tube to the recommended size.

NOTA: Importante respetar la distancia entre la tapa y el suspensor.
7.1. Pasar el tubo por el interior de los suspensores.
7.2. Una vez colgado, centrar y nivelar el tubo a la medida recomendada.

NOTE: Il est important de respecter la distance entre le couvercle et la suspension.
7.1. Faire passer le tube par l'intérieur des suspensions.
7.2. Une fois accroché, centrer et niveler le tube à la taille recommandée.

HINWEIS: Den Abstand zwischen Deckel und Aufhängung unbedingt einhalten.
7.1. Das Rohr durch das Innere der Aufhängungen führen.
7.2. Das Rohr nach dem Aufhängen zentrieren und auf der empfohlenen Länge nivellieren.

## Double vertical hangers
## Suspensores verticales dobles
## Double suspension vertical
## Vertikale Doppelaufhängungen

Handle the tube with the protective plastic to avoid staining the glass.

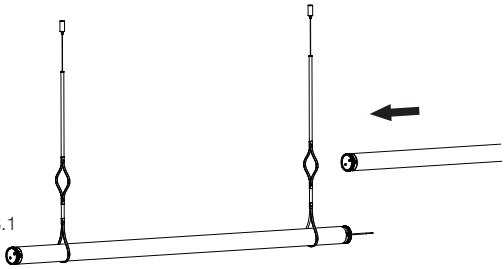


Fig 8.1

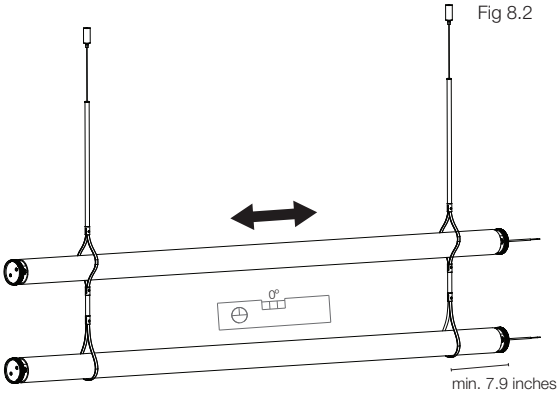



Fig 8.2

DO NOT CONNECT DIRECTLY TO POWER GRID
Connect only to a 24V class 2 power supply.
Fris 80 - 13.7W
Fris 155 - 29.4W
Fris 210 - 38W

8.1. Insert the tubes in the double vertical hanger.
8.2. Once hung, centre and level the tube to the recommended size.

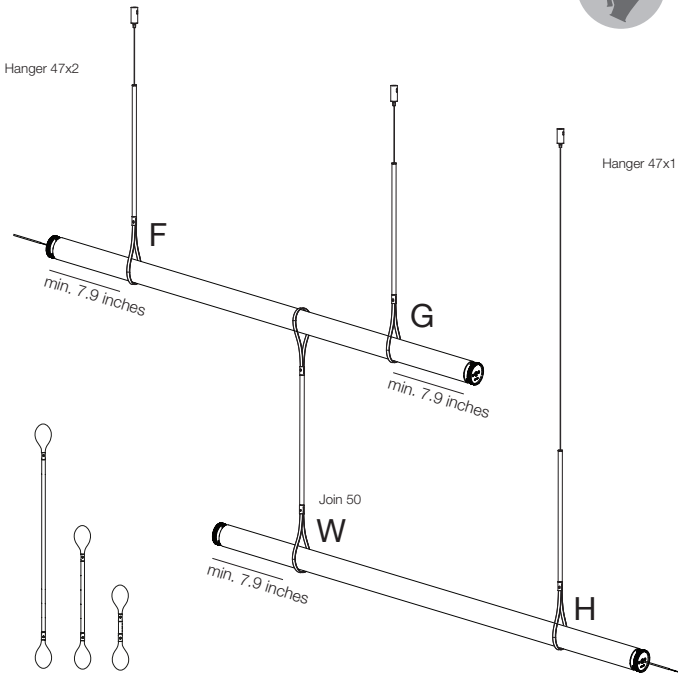
8.1. Introducir los tubos en el suspensor vertical doble.
8.2.Una vez colgado, centrar y nivelar el tubo a la medida recomendada.

8.1. Insérer les tubes dans la double suspension verticale.
8.2. Une fois accroché, centrer et niveler le tube à la taille recommandée.

8.1. Die Rohre in die vertikale Doppelaufhängung einführen
8.2. Das Rohr nach dem Aufhängen zentrieren und auf der empfohlenen Länge nivellieren.

## Joins / Uniones / Raccords / Verbindungsstücke

Handle the tube with the protective plastic to avoid staining the glass.




DO NOT CONNECT DIRECTLY TO POWER GRID
Connect only to a 24V class 2 power supply.
Fris 80 - 13.7W
Fris 155 - 29.4W
Fris 210 - 38W

---

NOTE: It is important to maintain the distance between the cover and the hanger.
9.1. Hang hangers (F) and (G) from the ceiling according to the measurements given (see page 6).
9.2. Pass the tube through hanger (F), through the join and through hanger (G).
9.3. Hang hanger (H) from the ceiling. Pass the tube through the inside of hanger (H) and through the inside of the join.

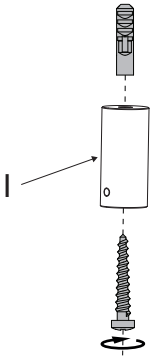
NOTA: Importante respetar la distancia entre la tapa y el suspensor.
9.1. Colgar los suspensores (F) y (G) al techo siguiendo las medidas adecuadas (ver página 6).
9.2. Introducir el tubo por el suspensor (F), por la unión (W) y por el suspensor (G).
9.3. Colgar el suspensor (H) al techo . Pasar el tubo por el interior del suspensor (H) y por el interior de la unión (W).

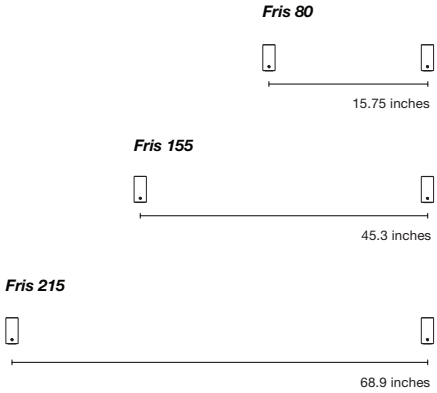
NOTE: Il est important de respecter la distance entre le couvercle et la suspension.
9.1. Accrocher les suspensions (F) et (G) au plafond en respectant les mesures appropriées (voir page 6).
9.2. Insérer le tube dans la suspension (F), dans le raccord et dans la suspension (G).
9.3. Accrocher la suspension (H) au plafond. Faire passer le tube par l'intérieur de la suspension (H) et par l'intérieur du raccord.

HINWEIS: Den Abstand zwischen Deckel und Aufhängung unbedingt einhalten.
9.1. Die Aufhängungen (F) und (G) an der Decke befestigen und dabei die entsprechenden Maße einhalten (siehe Seite 6).
9.2. Das Rohr durch die Aufhängung (F), das Verbindungsstück und die Aufhängung (G) führen.
9.3. Die Aufhängung (H) an der Decke befestigen. Das Rohr durch das Innere der Aufhängung (H) und durch das Innere des Verbindungsstücks führen.

## Ceiling bracket / Soporte techo
## Support plafond / Deckenhalterung

Handle the tube with the protective plastic to avoid staining the glass.





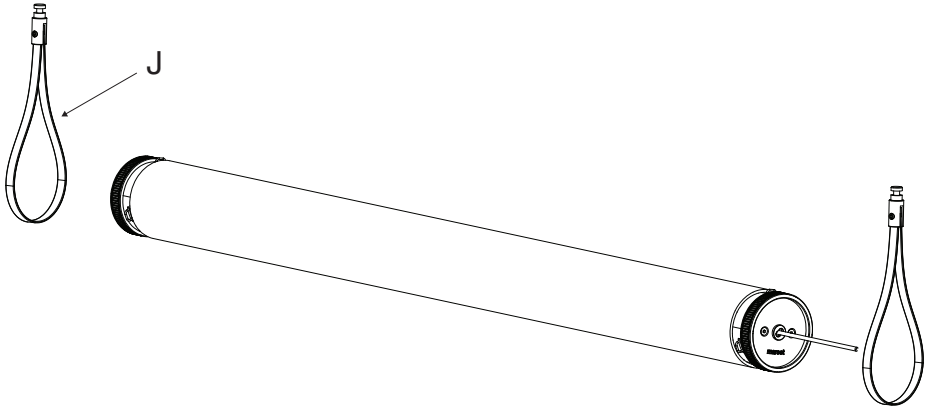

10. Fasten bracket (I) to the ceiling using the screws and plugs supplied, maintaining the recommended distances.
NOTE: For plasterboard and cement ceilings use the screws and plugs supplied, otherwise use the appropriate screws for the mounting surface.

10. Fijar el soporte (I) al techo mediante los tornillos y tacos suministrados respetando las distancias recomendadas.
NOTA: Para techos de pladur i cemento utilizar los tornillos y tacos suministrados, en caso contrario utilizar la tornilleria apropiada para la superfície de montaje.

10. Fixer le support (I) au plafond à l'aide des vis et des chevilles fournies, en respectant les distances recommandées.
REMARQUE: Pour les plafonds en plaques de plâtre et en ciment, utilisez les vis et les chevilles fournies, sinon utilisez les vis appropriées à la surface de montage.

10. Die Halterung (I) mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln an der Decke befestigen und dabei die empfohlenen Abstände einhalten.
HINWEIS: Für Gipskarton- und Zementdecken verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Dübel, ansonsten die für die Montagefläche geeigneten Schrauben.

Handle the tube with the protective plastic to avoid staining the glass.




11. Pass the tube through the inside of the brackets (J).

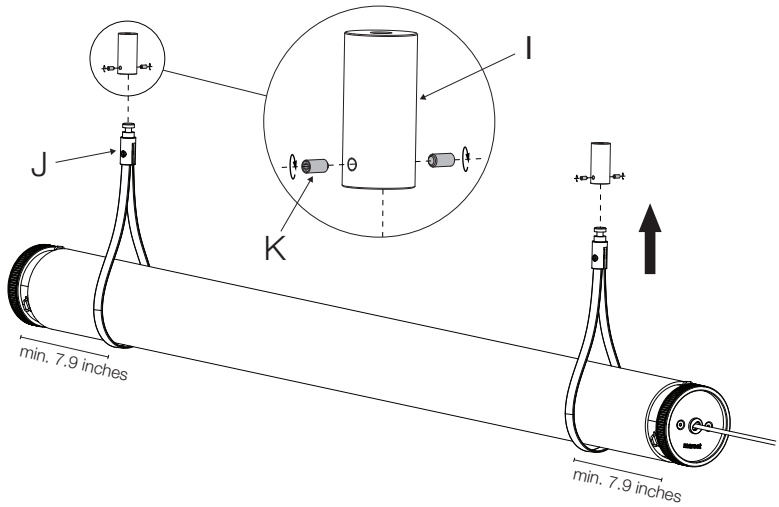
11. Pasar el tubo por el interior de los soportes (J).

11. Faire passer le tube par l'intérieur des supports (J).

11. Das Rohr durch das Innere der Halterungen (J) führen.

## Ceiling bracket / Soporte techo
## Support plafond / Deckenhalterung

Handle the tube with the protective plastic to avoid staining the glass.




DO NOT CONNECT DIRECTLY TO POWER GRID
Connect only to a 24V class 2 power supply.
Fris 80 - 13.7W
Fris 155 - 29.4W
Fris 210 - 38W

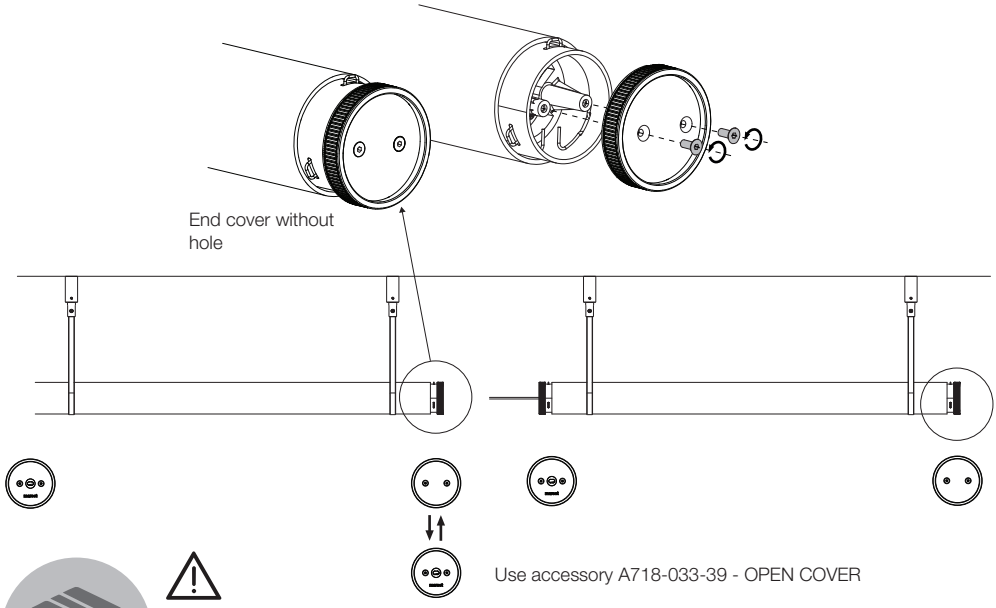
12. Insert the brackets (J) into the cylinders (I) and secure them by tightening the bolts (K).

12. Introducir los soportes (J) en los cilindros (I) y fijarlos apretando los pernos (K).

12. Insérer les supports (J) dans les cylindres (I) et les fixer en serrant les boulons (K).

12. Die Halterungen (J) in die Zylinder (I) einsetzen und durch Anziehen der Schrauben (K) befestigen.

## Linear composition / Composiciones lineales
## Compositions linéaires / Lineare Anordnungen




Accessory A718-033-39 is required for linear compositions.

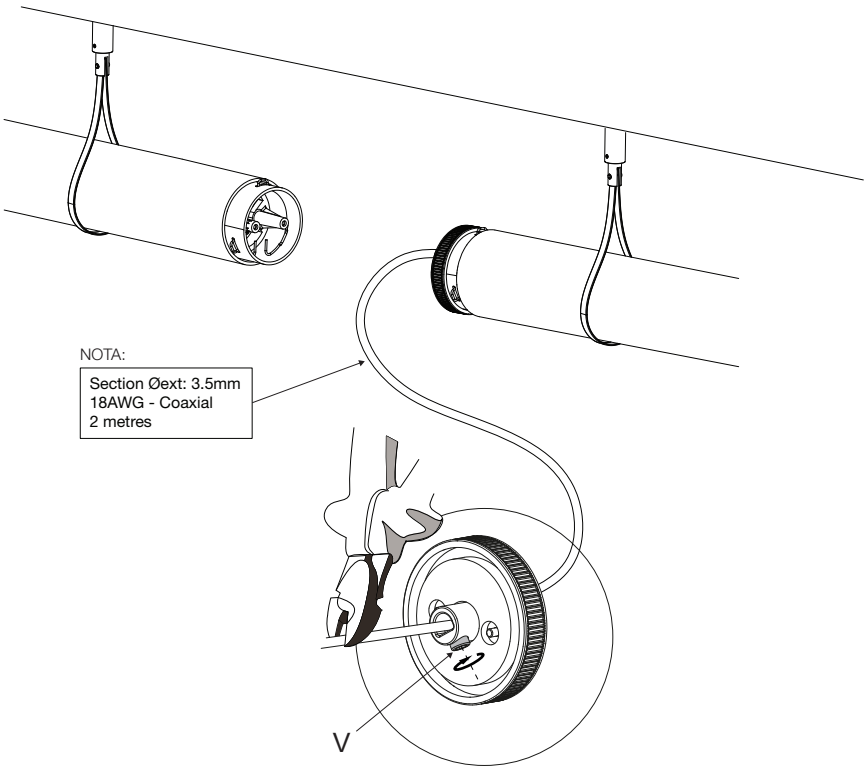
---

13. Unscrew the cap without hole from the tube and replace it with the accessory cap with hole. Accessory A718-033-39 is required for linear compositions.

13. Desenroscar la tapa sin agujero del tubo y cambiarla por la tapa accesorio con agujero.
Es necesario el accesorio A718-033-39 para realizar composiciones lineales.

13. Dévisser le couvercle sans trou du tube et le remplacer par le couvercle accessoire avec trou. L'accessoire A718-033-39 est nécessaire pour les compositions linéaires.

13. Den lochlosen Deckel vom Rohr abschrauben und durch den Zubehördeckel mit Loch ersetzen. Für lineare Anordnungen ist das Zubehör A718-033-39 erforderlich.



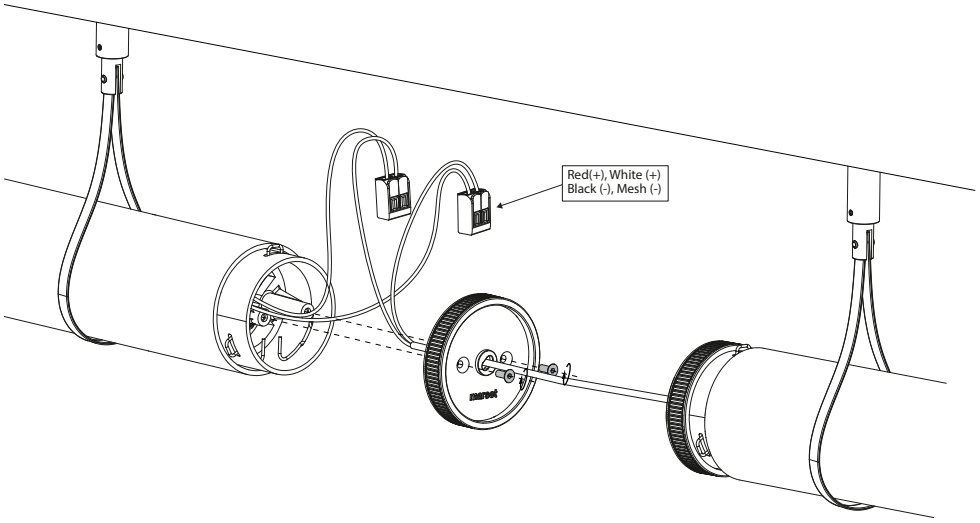

14. Cut the cable of the next Fris to the desired length, making sure to leave enough cable to make the connection. Pass the cable through the hole and fix cable gland (V).

14. Cortar el cable del siguiente Fris a la medida deseada, asegurándose de dejar suficiente cable para realizar la conexión. Pasar el cable por el agujero y fijar el prensacables (V).

14. Couper le câble du Fris suivant à la longueur souhaitée, en veillant à laisser suffisamment de câble pour effectuer la connexion. Faire passer le câble par le trou et fixer le serre-câbles (V).

14. Das Kabel der nächsten Fris auf die gewünschte Länge kürzen und dabei darauf achten, dass genug Kabel für den Anschluss übrig bleibt. Das Kabel durch die Öffnung führen und die Kabelverschraubung (V) befestigen.

## Double connections / Conexiones dobles
## Doubles connexions / Doppelanschlüsse




NB. Maximum allowed connections. / ATENCIÓN. Máximas conexiones permitidas.
ATTENTION. Nombre maximum de connexions autorisées. /
ACHTUNG: Maximal zulässige Anschlüsse.

Máx. 5 Fris 80 with one point of light / con un punto de luz / avec un point lumineux / für einen Lichtpunkt

Máx. 3 Fris 155 with one point of light / con un punto de luz / avec un point lumineux / für einen Lichtpunkt

Máx. 2 Fris 215 with one point of ligh / con un punto de luz / avec un point lumineux / für einen Lichtpunkt

---

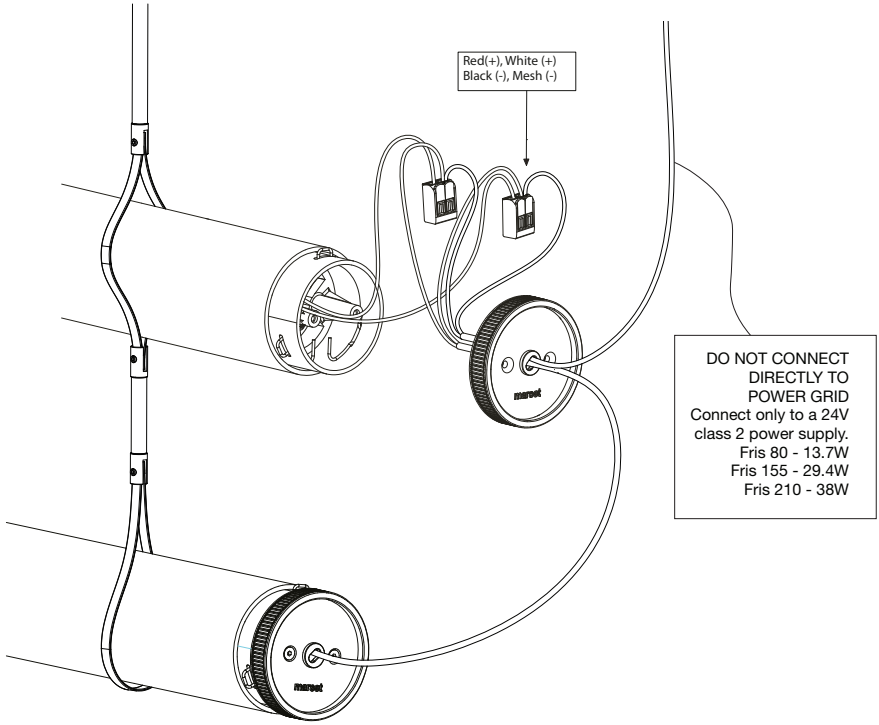
15. Make the connections with the connectors and re-tighten the screws to fix the cover.

15. Hacer las conexiones con los conectores y volver a atornillar los tornillos para fijar la tapa.

15. Effectuez les connexions à l'aide des connecteurs et revissez les vis pour fixer le couvercle.

15. Die Anschlüsse mit den Steckverbindern herstellen und die Schrauben wieder anziehen, um den Deckel zu befestigen.

## Vertical double composition / Composición doble vertical
## Double composition verticale / Vertikale Doppelanordnung




---

16.1. Remove the top cover
16.2. Loosen the cable gland
16.3. Pass the cable of the lower tube through the cover, carefully calculating the length of the cable.
16.4. Make the connections with the connectors.
16.5. Reassemble the cover by tightening the screws.

16.1. Desmontar la tapa superior
16.2. Aflojar el prensacables
16.3. Pasar el cable del tubo inferior por la tapa calculando bien la longitud del cable.
16.4. Hacer las conexiones con los conectores.
16.5. Volver a montar la tapa apretando los tornillos.

16.1. Retirer le couvercle supérieur
16.2. Desserrer le serre-câbles
16.3. Faire passer le câble du tube inférieur à travers le couvercle, en calculant soigneusement la longueur du câble.
16.4. Effectuer les connexions aux connecteurs.
16.5. Remettre le couvercle en place en serrant les vis.

16.1. Den oberen Deckel abnehmen
16.2. Die Kabelverschraubung lockern
16.3. Das Kabel des unteren Rohrs durch den Deckel führen und dabei die Kabellänge sorgfältig berechnen.
16.4. Die Anschlüsse mit den Steckverbindern herstellen.
16.5. Den Deckel durch Festziehen der Schrauben wieder montieren.

**Technical Data**
Light fitting for indoor use only
Bulb to be used:
Fris 80
LED SMD 13.7W 24V (included)
Fris 155
LED SMD 29.4W 24V (included)
Fris 215
LED SMD 42W 24V (included)

**Datos Técnicos**
Luminaria para uso interior
Lámpara a utilizar:
Fris 80
LED SMD 13.7W 24V (incluido)
Fris 155
LED SMD 29.4W 24V (incluido)
Fris 215
LED SMD 42W 24V (incluido)

**Données techniques**
Luminaire intérieur.
Ampoule:
Fris 80
LED SMD 13.7W 24V (inclus)
Fris 155
LED SMD 29.4W 24V (inclus)
Fris 215
LED SMD 42W 24V (inclus)

**Technische Daten**
Leuchte für den Innenraum.
Empfohlenes Leuchtmittel:
Fris 80
LED SMD 13.7W 24V (inbegriffen)
Fris 155
LED SMD 29.4W 24V (inbegriffen)
Fris 215
LED SMD 42W 24V (inbegriffen)

---



· This symbol on the product or its packaging indicates that it must not be treated as household waste. It should, in fact, be handed in at a recognised collection point for recycling electrical and electronic equipment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

· Este símbolo en su equipo o embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

· Le symbole représenté sur l'appareil ou l'emballage signifie que le produit ne peut être traité comme un déchet domestique normal, et doit par conséquent être déposé dans un point de collecte réservé aux appareils électriques et électroniques. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez vous adresser auprès de votre mairie, afin de connaître le point de collecte le plus proche, ou contacter le distributeur qui vous a vendu le produit.

· Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass diese nicht als normaler Hausmüll behandelt werden dürfen, sondern den entsprechenden Stellen für Sondermüll zugeführt werden müssen. Für weitere Informationen zum Thema Sondermüll wenden Sie sich bitte an Ihre Stadtverwaltung, die nächste Annahmestelle oder den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Dimmable

· It depends on the purchased power supply. 24V remote power supply to be ordered separately.
· Depende de la fuente de alimentación adquirida. Alimentación eléctrica remota de 24V a pedir por separado.
· Fonction de la source d'alimentation commandée. Alimentation électrique décentralisée de 24 V à commander séparément.
· Hängt vom bestellten Netzteil ab. Fernbedientes 24V Netzteil, welches separat bestellt werden muss.

marset

c UL us

* Under approval process.